

# СВОБОДА SVOBODA

## UKRAINIAN DAILY

### УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

### The Ukrainian Weekly Section

Address:  
The Ukrainian Weekly  
81-83 Grand Street  
Jersey City, N.J. 07303.  
Tel. Henderson 4-0237  
New York's Telephone:  
BARclay 7-4125  
Ukrainian National Ass'n  
Tel. Henderson 5-8740

PIK LXXIII No. 24 SECTION TWO SVOBODA, THE UKRAINIAN WEEKLY, SATURDAY, FEBRUARY 5, 1966 15 ЦЕНТИВ — 15 CENTS Ч. 24 VOL. LXXIII

### PROGRESS, FUTURE OF U.N.A. AND UKRAINIAN COMMUNITY DISCUSSED BY SUPREME PRESIDENT JOSEPH LESAWYER

By nature of its scope, magnitude, prospects and resources, the Ukrainian National Association, the largest and oldest Ukrainian organization in the Free World, has a great impact on the affairs of the Ukrainian communities in the United States and Canada. By its active interest and participation, stemming both from its accumulated experience and constantly prodding initiative, it may be said to affect the lives of all Ukrainians on both sides of the Iron Curtain.

As an organization of diverse interests and pursuits, striving constantly to serve its membership and the Ukrainian community at large, the UNA adheres to a policy based on moral, legal, and pragmatic objectives that govern the life of the organization. Needless to say, problems and issues arise that require occasional clarification. Aside from the Convention, which meets every four years to chart UNA's course, and the Supreme Assembly, which is the highest governing body, it is the Supreme Executive Committee which has the responsibility of implementing the policy in day-to-day affairs.

The following interview with the Association's highest-ranking officer, published also in THE UNA TRIBUNE of Friday, February 4, is designed to serve that purpose. The President's candid replies to a set of straightforward questions follow.

**Q:** Mr. President, on one occasion recently you stated that the Ukrainian National Association is too big to be small, but still too small to be really big. Could you elaborate on that statement?

**A:** Yes, I made that statement at a meeting that our Executive Committee had with representatives of the Ukrainian Workingmen's Association to discuss a possible merger. Actually the statement is not true in the literal sense because we are a multi-million dollar association and therefore big. We ended the year of 1965 with over \$31,000,000 in assets and over \$6,000 members. Last year, our income from members dues exceeded \$2.5 million. Investment income and other receipts were over \$2,000,000. Our new investments during the year amounted to \$2.5 million.

We paid out benefits to members, their families and relatives, of approximately \$1,500,000. Fifty-five thousand dividend checks were paid out to members amounting to over \$310,000.

Our 485 branches in the United States and Canada are serviced by our home office. We publish and distribute 20,000 copies of "Svoboda" and "The Ukrainian Weekly" five days a week and 4,000 copies of "Veselika" each month. We also publish books and other periodicals.

Soyuzivka has developed into a big business on its own as well as a very important cultural, educational, recreational and sports center for all of our members. We have from 10 to 15 thousand people visiting Soyuzivka each year and an income in excess of \$250,000.

The home office employs over 60 people on a full time basis. Soyuzivka during the summer has from 70 to 80 employees.

All of these activities add up to not only a big operation but also a complicated one. We are not small either in financial resources or members. But neither have we as yet reached the stage where we can economically take advantage of the highly sophisticated office equipment and systems machines, which are available for our type of business because they are very expensive. In a normal day they are capable of doing much more work than our present operation can provide which means that they would be idle most of the time.

We must have more members and assets, so that the new equipment and systems will become not only necessary but profitable.

We need to expand our staff of field organizers. Branch secretaries and officers are not in a position to organize as many members as a full time salesman. Our new insurance plans and higher amounts of protection require more technical knowledge on the part of the organizer. Persistent fol-

low-up is essential if good results are to be attained. This means full time organizers. To build an adequate and professional staff of organizers, we need a bigger association, more income and more funds.

**Q:** What are the possibilities for the UNA to become a truly big organization in the foreseeable future?

**A:** I think the prospects for UNA becoming a big organization are excellent. There are a lot of Ukrainians and relatives of Ukrainians in the United States and Canada who are not members of our Association. And neither are they members of other Ukrainian fraternal.

The population in both countries is growing. Our Ukrainian communities are diligently maintaining their identity. Churches, schools, and national homes are expanding. Professional societies, political parties, women's organizations, youth groups and student clubs carry on increasingly active programs.

Since 1950 our assets have more than tripled, and we have doubled our membership in states such as Minnesota and Illinois. We are growing in California, Colorado, Nebraska, Maryland, Ohio, and other states. Last year, we organized 5,000 new members and this was accomplished with only a very small percentage of our branches participating in the campaign.

If we succeed in activating most of our branches and building up an energetic staff of organizers, we will organize four to five times more than we are doing at present. We can conceivably double our membership in five years.



JOSEPH LESAWYER

### Toronto Ukrainians to Hear Lectures on Role of Laity

TORONTO, Ont. — Bishop Isidore Borosky, of the Ukrainian Catholic Diocese in Toronto, Canada, is planning a series of lectures for the laity to acquaint them with the proceedings and decisions of the Ecumenical Council Vatican II, according to an announcement by the Rev. M. Berko, diocesan consulator to the Bishop.

The lectures will be primarily on the role of laity in the Catholic Church. Rev. Berko said that post-Council activities will center around Vatican Council documents to acquaint them with the proceedings and decisions of the Ecumenical Council Vatican II, according to an announcement by the Rev. M. Berko, diocesan consulator to the Bishop.

### HELEN SHTOGRYN, UNA SUPREME ADVISOR, DIES

PHILADELPHIA, Pa. — Helen Natalie Shtogryn, Supreme Advisor of the Ukrainian National Association since 1946 and one of the most dedicated and respected civic leaders, died here early Friday morning, January 28, after a short illness. She was 66 years old.

Mrs. Shtogryn was born January 16, 1900 in the village Myslova, Skalat County, western Ukraine. Soon after completion of her education, she joined thousands of other young men and women in what was then a budding revolutionary movement leading up to the rebirth of Ukrainian independence and statehood.



Helen N. Shtogryn

She came to the United States soon after the end of World War I and settled here permanently. With an almost zealous dedication she delved into community work that saw her active in dozens of civic, women's and charitable organizations. An exemplary member of the Ukrainian National Association since her arrival in the U.S., Mrs. Shtogryn was elected Supreme Advisor at the organization's 21st convention in 1946. Re-elected to the post at each of the subsequent conventions, including the last one held in New York in 1962, she also held the office of Branch secretary for 21 years.

Surviving are her husband Paul, sons—Volodymyr and Eugene with families, brothers—Myroslav and Bohdan, sisters—Nadia and Zynovia with families.

Funeral services were held on Tuesday, February 1, from the Ukrainian Catholic Church in Nicetown, Pa., to the cemetery in Fox Chase.

### U.S. CONGRESS OBSERVES 48TH ANNIVERSARY OF UKRAINE'S INDEPENDENCE

WASHINGTON, D.C. — Members of the U.S. House of Representatives from both sides of the aisle rose to speak on Monday, January 25, in what was a day of tribute to the Ukrainian people on the 48th anniversary of their independence proclamation.

The presentation of special prepared statements on this occasion, subsequently included in the Congressional Record, was preceded by prayers offered in the House by the Very Rev. Constantine Berdar, Rector of St. Josaphat's Ukrainian Seminary here.

Rev. John Hundiak, pastor of St. Demetrius Ukrainian Orthodox Church in Carteret, N.J., delivered the prayers in the Senate on the following day. Here, too, Senators honored Ukraine's indomitable spirit of resistance and her people's relentless struggle for freedom and national independence.

Congressman Daniel J. Flood (D., Pa.) set the tone for other legislators when he likened the current war in Viet Nam to the struggle of the Ukrainian people against Red aggression five decades ago.

"The plight of 17 million captive North Vietnamese," Flood stated, "is substantially no different from that of 43 million Ukrainians or the millions of other captive nations in Eastern Europe, Asia and Latin America."

Mr. Flood also called attention to House Resolution 14, introduced by him in the first session of the 89th Congress, calling for the creation of a special captive Nations Committee. The Congressman asked that he be allowed to include as part of his remarks the pamphlet entitled "The Educational Policy of UCCA" by Dr. Lev E. Dobriansky, as well as a pastoral letter by Metropolitan Ambrose Senyshyn issued in October of last year.

According to the Congressional Record, 46 Congressmen presented statements on Monday following Mr. Flood's introductory speech. Among them were: Gerald R. Ford (R., Mich.), Carl Albert (D., Okla.), Edward J. Derwinski (R., Ill.), Henry Helstoski (D., N.J.), Dominick V. Daniels (D., N.J.), Melvin R. Laird (R., Wis.), Florence P. Dwyer (R., N.J.), James A. Byrne (D., Pa.), Frank Annunzio (D., Ill.), Ray J. Madden (D., Ind.), Duclen N. Nedzi (D., Mich.), John W. McCormack (D., Mass.), Speaker of the House, Frank J. Horton (R., N.Y.), Joseph G. Minish (D., N.J.), Seymour Halperin (R., N.Y.), Martha W. Griffiths (D., Mich.), Paul J. Krebs (D., N.J.), G. Robert Watkins (R., Pa.), Elmer J. Holland (D., Pa.), James M. Hanley (D., N.Y.), Edward J. Patten (D., N.J.), Barratt O'Hara (D., Ill.), Herbert Tenzer (D., N.Y.), William T. Murphy (D., Ill.), Mark Andrews (R., N. Dak.), Harold R. Collier (R., Ill.), Leonard Farbstein (D., N.Y.), Cornelius E. Gallagher (D., N.J.), James J. Delaney (D., N.Y.), Silvio O. Conte (R., Mass.), William H. Bates (R., Mass.), George A. Fallon (D., Md.), Michael A. Feighan (D., O.), Edna F. Kelly (D., N.Y.), Samuel S. Stratton (D., N.Y.), Frank T. Row (R., O.), William S. Moorehead (D., Pa.), John H. Dent (D., Pa.), Alphonzo Bell (R., Calif.), Glenn Cunningham (R., Neb.), J. William Stanton (R., O.), Robert McClory (R., Ill.), William L. St. Onge (D., Conn.), Kenneth W. Dyal (D., Calif.), John D. Dingell (D., Mich.).

Congressman Robert E. Sweeney (D., O.) included in his remarks an address by Dr. Z. Wynnytsky, delivered in Cleveland on October 16. Other legislators included gubernatorial proclamations and speeches by public officials and Ukrainian civic leaders. The statements were scheduled to continue on Tuesday and Wednesday of last week.

### San Francisco Mayor Bars Ukrainian Flag from City Hall

SAN FRANCISCO Calif. — Mayor John F. Shelley is a man who believes in what others tell him is the official protocol. And apparently he has neither sentiment nor respect for a nation once free now enslaved, but struggling to be free again.

In a move that is both unprecedented and in sharp contrast to his own and his predecessor's policy, Mayor Shelley refused to fly the Ukrainian blue-and-gold flag from the ceremonial flagpole on the balcony of San Francisco's City Hall.

The occasion was the observance of the Ukrainian Independence Proclamation on January 22, 1918, an anniversary that was marked by ceremonies and commemorative concerts in this and other countries of the Free World.

Mayors and Governors across the nation issued proclamations and ordered the Ukrainian flag to be displayed in public. Dozens of U.S. Senators and members of the House delivered special statements on the floor of the Congress marking the occasion.

According to accounts in San Francisco's newspapers of January 22nd and 23rd, Mayor Shelley's only concession was a proclamation which stated, in part, that "the love of freedom lives on in the hearts of the Ukrainian people, whose heroic resistance to oppression continues unabated."

The proclamation was issued only after a petition had been submitted by Alexander Lysko, president of the local UCCA chapter, according to the newspaper reports.

Vernon Williams, the Mayor's confidential secretary, follows



Pictured from left to right are Miss Vera A. Dowhan, UCCA Aide; Hon. Gerald R. Ford, House Republican Leader; Hon. Daniel J. Flood (Pa.); Dr. Lev E. Dobriansky; Hon. John W. McCormack, House Speaker; Hon. Ray J. Madden (Ind.); Very Rev. Constantine Berdar, Rector, St. Josaphat's Seminary; Hon. Edward J. Derwinski (Ill.); Hon. Michael A. Feighan (Ohio); Dr. Roman Smal-Stocki, Catholic University; Rev. Bernard Braskamp, House Chaplain; Hon. Barratt O'Hara (Ill.); Hon. Thaddeus J. Dulski (New York); Mrs. Lev E. Dobriansky. Congressman Flood led the proceedings for the Democrats; Congressman Derwinski for the Republicans; and Congressman Feighan escorted Father Berdar.

### Congressman Daniels Urges Self-Determination for Ukraine

WASHINGTON, D.C. — Congressman Dominick V. Daniels (D.-N.J.) on January 25, 1966, paid tribute to the forty-eighth anniversary of the proclamation of independence by the Ukrainian Republic.

"On January 22, 1918, the independence of the Ukrainian Republic was declared and received recognition from the Bolshevik government of the Soviet Union. Unfortunately, like so many promises made by the Communist masters in the Kremlin, the promise to recognize the national existence of Ukraine was ignored and the Russians launched a military aggression against the Ukrainian people. By the end of 1920 independence has been snuffed out in Ukraine and this nation became a part of the Communist slave empire.

"It is well for us on this anniversary to ponder the words of Taras Shevchenko, the national poet of Ukraine: One thing I cannot bear: To know my land, that was beguiled Into a death trap with a lie Trampled and ruined and defiled — Ah, but I care, dear God; I care!

Daniels urged the United States to continue to press for self-determination for Ukraine and other subject nations now under the domination of the Soviet Union.

"Never let it be said that we in the United States will forget the promise of Woodrow Wilson of self-determination for all people. On this forty-eighth anniversary, let us renew our pledge to the Ukrainian people that they shall once again know a new birth of freedom," Daniels said.

CHOPYK WARNS OF SOVIET DRIVE AGAINST WEST

BUFFALO, N.Y. — United States agreement to any change in the status of West Berlin "as a result of Soviet pressure" would be a major cold-war victory for the USSR, said Walter V. Chopyk in a lecture at the Rotary Club of Blasdell, N.Y., Tuesday, January 25.



Ukrainian Independence Day observances were not confined to large centers of Ukrainian life in this country. Even small communities, made up of but a few dozen families, held impressive ceremonies marking 48th anniversary of Ukraine's independence proclamation. In Oyster Bay, N.Y., Town Supervisor Michael N. Pettio signed the proclamation on January 21st, with the following representatives of the Ukrainian community in attendance: left to right, Fennia Neboshynsky, Walter Atlas, Rev. Samuel Quartucci, George Gural, Hilary Zarycky, Vladimir Atlas, Supervisor Pettio, Rt. Rev. Orest Iwanuk, Serge Neboshynsky, Zenobia Zarycky, Kay Sereduk, Olga Atlas, Nicholas Kurczak. The Ukrainian national flag was displayed at the townhall all day Saturday, January 22.



Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Subscription Rates for The UKRAINIAN WEEKLY \$3.50 per year U.S.A. Members \$2.50 per year

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 - authorized July 31, 1958.

THE UKRAINIAN WEEKLY P. O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Editorials

Know Your Organization

In his interview, appearing elsewhere in this issue of "The Ukrainian Weekly," UNA Supreme President Joseph Lesawyer urges all delegates to the forthcoming Convention "to become intimately familiar with UNA activities and problems, so that they will be prepared to effectively participate in the discussions and proceedings at the Convention."

This is not to say that UNA branch officers and delegates, currently being elected by members of close to 500 branches, have been negligent in keeping abreast of developments on either the local or the national levels. On the contrary, the President's evaluation indicates that the Association has shown remarkable progress in 1965 and that the growth is expected to continue at an accelerated rate in 1966. And there is no doubt that both his assessment and optimism derive from the knowledge that the organization's membership is conscientious, hard-working and fully aware of its responsibilities.

The Convention, however, is something else. Held every four years, it is perhaps the most important gathering of all Ukrainians in the United States and Canada. To be able to take part in the proceedings, scheduled to last all week starting May 16, it is important that the delegates utilize the time with maximum economy and present their views in a cogent and thoroughly pragmatic manner. This requires familiarity with specific problems that will be discussed and decided upon.

Moreover, ability to impart information readily to members and non-members alike is the best way to enhance the image of the organization and to arouse greater interest in its activities, pursuits and objectives. This, in turn, contributes to the progress of the organization and the service which it renders to the membership and the Ukrainian community at large. To know the organization is to serve it well. And to serve it means to grow and prosper with it.

Deceitful Absurdity

The FBI Law Enforcement Bulletin of February, 1966, carries a strong-worded message of J. Edgar Hoover, Director of FBI, significantly relevant in that it discusses both the nature and the insidious ways of what has become known in modern parlance as the "New Left."

The inroads that this movement has made on the American college scene raise the question as to its authenticity and the subtly disguised objectives that it seeks to attain. The movement, as described by Mr. Hoover, is complex in its "deceitful absurdity" and characterized by its "lack of common sense."

The deep public concern, reflected in newspaper editorials, magazine articles and in-depth reports on what is happening on the American college campuses, is attributed to what Mr. Hoover defines as a "bewildering and dangerous conspiracy perhaps unlike any other social challenge ever before encountered by the American youth."

What the average college student in America faces today on the campus is described in the report as "a turbulence built on unrestrained individualism, repulsive dress and speech, outright obscenity, disdain for moral and spiritual values, and disrespect for law and order." These are strong words, but they come from an authority who has both the knowledge and responsibility to speak out in plain, if unadorned, language. Mr. Hoover is right in stating that millions of Americans who "know from experience that freedom and rights also mean duties and responsibilities, are becoming alarmed over the anarchistic and seditious ring of these campus disturbances." He makes no bones in pointing to the communist elements as those who seize this insurrectionary climate "to captivate the thinking of rebellious-minded youth and coax them into the communist movement itself."

We are certain that while feeling the impact of this movement, the Ukrainian college youth is among the more than 3-million majority of dedicated hard-working and serious-minded young people. They, more than anyone else, should not stand idly by, but seek to expose this deceitful absurdity for what it really is.

THE OPPOSITION TO PRESIDENT JOHNSON

By CLARENCE A. MANNING Senator Fulbright and the other Democratic Senators who publicly aired their demands that President Johnson not renew the bombing of North Viet Nam are doing a marked disservice to the President, the soldiers now fighting in Viet Nam, the Government as a whole and the American people.

They are putting themselves in the same position as the "little group of willful men" (to use the words of President Wilson) who opposed, under a plea for a true "neutrality," all efforts that he made to keep the United States out of World War I and, incidentally, were the indirect cause of the Democratic Party's defeat in the elections of 1918, when Senator Henry Cabot Lodge became the Republican Chairman of the Foreign Relations Committee. As responsible individuals and members of the Senate, their words will be heard in North Viet Nam with even more attention than those of self-appointed emissaries, be they university professors, clergy, idealists or disgruntled students. For they do speak with some authority, and they will strengthen Ho Chi Minh in his belief that sooner or later—and probably sooner—the American people will tire of the struggle and quietly withdraw to turn over the control of the country to the Communists or to negotiate under such conditions as cannot fail to assure a Communist takeover. Not that they are Communists, far from it, but they have taken the ideal for reality, and in their hatred of war they have eagerly and willingly allowed their common sense to be led astray. They are acting in a hypothetical world rather than facing the harsh reality which is exemplified by the death of Newcomb Mott and the subsequent charges made by the Soviet propaganda agencies against the American Embassy in Moscow.

Kremlin's Support

Last year it was Premier Kosygin who paid a visit to North Viet Nam and promised Hanoi his full support. This year it is Shelepin, the young and ambitious Communist, who has risen to the second highest post in the Communist hierarchy. He too has promised Hanoi full support, even while Mao Tse-tung claims that Moscow has not done enough. But it is almost certain that the rocket to air missiles have come from the Soviet Union, not from Communist China, and we still do not know whether these rockets are manned by Soviet representatives or North Vietnamese. Even the Senators cannot be sure how far the North Vietnamese are developing the Ho Chi Minh Trail through eastern Laos and how far they are using that infiltration as a means of weakening the neutralist government of Laos itself. Prince Souvanna Phouma as the Premier is trying to find out.

In the meantime, we are hearing more frequent reports of the same type of infiltration being launched from the North in Korea. In some places there are increased apprehensions that the war in its underground aspects is being escalated elsewhere where the United States is attempting to maintain the status quo as decided by various armistice arrangements, international commissions, and abundant negotiations.

There is probably no doubt that the people of North Viet Nam as in South Viet Nam would be glad to have peace restored. Their will is not being considered in either case, but leaders such as Ho Chi Minh are determined to

U.N.A. AND UKRAINIAN COMMUNITY: PERSPECTIVES FOR THE FUTURE

(Concluded from p. 1)

Our better organizing record in 1965 was due to a number of reasons which should also favorably affect our progress for 1966.

In 1965 our branch officers and organizers had more time to devote to UNA matters. You will recall that in the first half of 1964 everyone connected with Ukrainian organizations was involved with plans in their communities preparatory to attending the unveiling ceremonies of the Shevchenko monument in Washington, D.C. on June 27. Our secretaries and branch officers were heavily engaged in this activity in all parts of the country. In 1965 they were not confronted with such an important community responsibility and were able to devote more time and energy to branch duties and Soyouz affairs.

In July 1965, we made several important steps in our insurance department:

- 1) rates or dues on all insurance plans and at all ages were reduced;
2) we commenced issuing 5 and 10 year term insurance certificates;
3) discounts were granted on certificates of \$3,000 and higher;
4) higher amounts of insurance were issued without medical examination;
5) we raised the amounts and age limits for certain insurance plans.

Other important factors were the adding of full time organizers and the conducting of special courses for secretaries and organizers at Soyouzivka and in several cities. All of these things helped us to organize more members in 1965, plus the fact that we worked harder.

Financially we had an excellent year. Assets increased by \$1.5 million. Total income from dues increased by \$100,000. Investment income was higher. Our profit for 1965 was increased. Soyouzivka had the highest gross income in its history and showed a profit. "Svoboda" showed a slight improvement. Despite higher operating costs and increased expenditures for new organizers' salaries and travel expenses, we were able to hold down total expenses to nearly the same figure as in 1964.

Investments made in 1965 were at higher interest rates on bonds. Our net yield on total investments increased to over 4%. Our investments are all sound and of high caliber. Our reserves are substantial and the ratio of assets to liabilities is over 132%. We can be proud of our financial position and progress.

Q: Occasionally, remarks are made that the UNA is primarily an insurance company. On the other hand, it is often said that the UNA is "overly patriotic." Your comment, please.
A: As a fraternal benefit society we combine economic values with social values for the maximum benefit of our members and their communities. We are both financial and patriotic. Our certificate of incorporation states that we were organized as a non-profit association for the purpose of:
1. promoting unity and social relations and to diffuse the principles of benevolence and charity among Ukrainians and their descendants.

2. providing a fund for the relief of disabled and destitute members, their families and dependents, and to contract with members to pay funeral expenses, death benefits, endowment benefits, and such other forms of insurance benefits as are legal.

The pioneers that founded our association were vitally concerned with retaining our culture, religion, and identity in the new world and the establishment of a financial base that would provide for

EMPHASIZING FRATERNALISM

By THEODORE LUTWINIAK The Ukrainian National Association was organized just about 72 years ago—February 22, 1894. It was chartered as a fraternal benefit society. Its purpose was to bring the Ukrainian people together in an organization they could call their own and to protect them under an insurance plan. Membership - insurance certificates were issued to applicants. The dues were very small. In those days an insurance certificate (policy) was a simple affair; there was nothing to understand outside of the fact that it was in force as long as the holder paid his dues. It had no cash value; no paid-up value, and no extended insurance option. Many Ukrainians joined the UNA because of the low dues. Later on children were admitted on a juvenile insurance plan. Fathers received "Svoboda" at a special membership rate. Benefits were given to the indigent. The UNA grew and prospered. At first all of the branches were located in Pennsylvania. Branch Number One, situated in Shamokin, where the UNA was formed, is still in existence today. Pioneering men and women in other States became interested in the organization and its aims and purposes and established additional branches. The UNA enjoyed great prosperity.

Members had their own branches in their own towns. They elected their own officers. They had regular meetings. They planned and sponsored all kinds of activities. They supported their "Svoboda" and, later on, "The Ukrainian Weekly" and contributed news items, reports, and articles for publication. They also advertised their activities and their social, cultural and athletic affairs attracted large crowds. They elected delegates to the UNA conventions; some of these delegates were elected to serve as supreme officers. Time brings changes. While the UNA was growing the commercial companies were also making progress. Insurance became a competitive business and the various companies issued different types of policies to attract more buyers. Policies with cash surrender and other values were available. The UNA recognized the trend and began issuing certificates with withdrawal values. In 1932 it offered the holders of its old type certificates an exchange plan whereby the old insurance would be cancelled in favor of new certificates containing tables of equities; the new contracts were based on the years in force of the old ones. Unfortunately, the modernized certificates called for increases in dues. Later on, however, the UNA compensated for this by paying dividends every year to all of its members. The older holders of the exchange or transfer certificates are receiving special dividends.

Other things have not changed. Members are still receiving "Svoboda" and "The Weekly" at membership rates. They still have their own branches in their own towns. They still elect their own officers and delegates to UNA conventions. They still have meetings and sponsor activities. The indigent are still receiving benefits. But attendance at meetings and affairs has fallen off. The enrollment of new members is only so-so. Part of this is undoubtedly due to the fact that many of the pioneering members have passed away while others are old and ailing, and the newer members, for the most part, have other pursuits in this great land of opportunity. It is not easy to get new members because of the competition in the insurance field, but this situation would improve if more UNA members would take an interest in organization work; in short, replacements are needed for those who have died or who are ailing.

The UNA owes its existence to fraternalism and this basic principle should be kept alive. Members should keep in mind that fraternalism holds the organization together; the insurance is secondary. The UNA and its branches need more new members so that attendance at meetings will increase, so that there will be more activity, so that the UNA spirit of fraternalism will be promulgated.

Q: How do you evaluate UNA publications?
A: In my opinion, our publications cannot be matched by any other organization in (Continued on p. 3)

TEN REASONS AGAINST THE USSR CONSULAR TREATY

By LEV E. DOBRIANSKY ("The Ukrainian Quarterly", Winter, 1965)

(4)

It is sad enough that the treaty's assumptions and contents seriously depreciate our general political posture as a democratic Free World leader, but this provision is an open invitation to Red subversion of our nation. Every other existing convention grants immunity only from punishment for misdemeanors. The reader can understand why I entitled an article on this subject "The Second Treaty of Moscow." The pact was made to order—in Moscow. Even our allies don't enjoy this unprecedented consular privilege.

In view of the concentrated discussion on this point last August, it is unnecessary to belabor it further. Mr. Leonard C. Meeker, the State Department's legal adviser, admitted in unqualified terms that this immunity from criminal jurisdiction "is not present in other consular conventions to the same extent." Mr. Meeker, who is under the

Mr. Rusk and others argue that the treaty would offer greater protection for Americans touring and visiting in the USSR. This protection argument, covering some 12,000 Americans annually, is supposed to counterbalance the lapse in it as concerns the immunity provision. Much is made of the notification and access provisions regarding arrests. Actually, this so-called Russian concession should have been demanded long ago on the purely ambassadorial level, and should be so demanded on the simple principle of reciprocity. USSR representatives and tourists are accorded the privileges and benefits of our democratic criminal code; pure reciprocal relations would demand the same for our people. To hook the notification and access provisions as a notable Russian "concession" to the consular treaty indicates that our negotiators had already walked into the bear trap. It is as much a concession as a thief giving up stolen property.

VI. Intensified Political Warfare in the U.S.

Espionage was the leading word for the next popular objection to the treaty last August. Our FBI Director, J. Edgar Hoover, was quoted at length in support of this criticism. In earlier testimony before the House Appropriations Committee, Mr. Hoover had emphasized that USSR "consulates in many parts of the country... will make our work more difficult." A later statement by him stressed the following: "One Soviet intelligence officer in commenting on the agreement spoke of the wonderful opportunity this presented his service and that it would enable the Soviets to enhance their intelligence operations." So effective were these points that the President subsequently issued a directive to officials to support Administration policies, aiming it particularly at Hoover.

VII. Basis for Intensified Political Warfare in Latin America

Speaking of ramifications emerging from a short-sighted ratification of the treaty, the next four reasons for non-ratification indicate what we can expect from this further appeasement of Soviet Russian desires. It should be evident now to the reader that all of these reasons against ratification are integrally related, though any one is sufficient cause for rejecting the treaty. To the recurring distinction made between the treaty as a body of guidelines for consular activity and the actual establishment of the consulates, which some even suggest the State Department might act upon devoid of any treaty, one can reasonably maintain the virtual inseparability of the two and the political certainty of no consulates if these many reasons, individually, in combination or as an integral whole, lead to a Senate rejection of the pact. Thus, the seventh reason for non-ratification is that a Senate confirmation of this treaty would open up a Pandora's box of Soviet Russian pressure against every free government in Latin America. The immediate objective

would be similar consular conventions; the ultimate objective would be a really intensified political warfare in the area. This at a time when many of our own officials have been warning us to expect stepped-up Red subversion throughout the continent!

20 Ibid., p. 22.
21 Ibid., pp. 34-35.
22 Consular Convention with the Soviet Union, Minority Views, August 10, 1965.
23 Senator Norris Cotton, "The Consular Convention With the Soviet Union," Congressional Record, August 26, 1965, p. 21185.
24 Consular Convention with the Soviet Union, Minority Views, p. 2.
25 Ibid.
26 "LBJ Policy Edict Tied To Hoover," The Washington Post, August 21, 1965.
27 "Top Soviet Intellectuals Castigate U.S. on Riots," The Washington Post, August 22, 1965.
28 Consular Convention with the Soviet Union, p. 29.
Have an opinion to express? Write to "The Ukrainian Weekly." Give your name and address. We will withhold them upon request.

# U.N.A. AND UKRAINIAN COMMUNITY: PERSPECTIVES FOR THE FUTURE

(Concluded from p. 2)

The world. "Svoboda" now in its 73rd year. "The Ukrainian Weekly" in its 33rd year, and "Veselka" now in its 13th year are the leaders in their respective fields. "Svoboda" with its highly qualified, experienced and devoted editorial and administrative staff and a large number of competent and dedicated contributors throughout the world is a respected daily, that is widely read and it influences not only our UNA members but all its readers. It is a fearless guardian of Ukrainian interests and firmly anti-Communist. A measure of its effectiveness is the fact that it is frequently berated viciously by the Communist press here and in the Soviet Union.

"The Ukrainian Weekly" is extremely important because it is the link between the American-born groups that are not proficient in the Ukrainian language and the Ukrainian speaking community. It provides the means for our youth groups to keep informed about Ukrainian activities and to publicize their own doings.

"Veselka" is an outstanding children's magazine with original material and art work prepared and edited by leaders in the field. It is an important aid to teachers in the Ukrainian elementary schools and the Saturday schools. My only surprise is that more parents and pedagogues do not make use of this unique children's publication which can be of so much help in teaching children about Ukrainian customs, culture and language.

I can spend hours talking about the books that UNA has published or financed. It is an impressive list in both languages. The latest and the one that we are most proud of is, of course, "Ukraine: A Concise Encyclopaedia." The first volume has been issued and the second is now being completed.

Q.: What part does Soyuzivka play in the development of the UNA?

A.: Soyuzivka has opened up new channels for maintaining closer personal contact with all of our age groups by providing a common meeting place for recreation, vacationing, study, professional conferences, and sports competition. It also has provided a retirement home for our senior members. And all at a reasonable cost.

Many thousands of people have visited Soyuzivka during the past 14 years and the pleasant experience has reawakened an active interest in their Ukrainian background. Summer programs, including concerts by prominent artists, lectures by leading educators, Ukrainian cultural courses for our youth and sports tournaments have established Soyuzivka as an important cultural, educational and sports center for our Ukrainian people.

It naturally follows that such activities plus beautiful natural surroundings, modern accommodations, superb Ukrainian food, and efficient service by a competent staff, help considerably in popularizing UNA.

Q.: What is the significance of the UNA for Ukrainians in Canada?

A.: When UNA was organized in 1894, the founders had in mind an organization that would include all Ukrainians in the western hemisphere. I think that this was a sound policy and we are fortunate that our charter permitted us to have members in both the United States and Canada. Representatives of Soyuz visited Canada before 1900 to check on their well-being and we maintained close contact until 1916 when the first branch was formed in Toronto. However, it was not until the late twenties that any headway in membership was made.

With over 600,000 Ukrainians in Canada, UNA has an excellent opportunity to grow in membership and the Ukrainian Canadians likewise have the opportunity of joining a 72-year-old institution, financially strong and with an unmatched history of service to the Ukrainian people and the Ukrainian cause. The overall resources of Soyuz have made it possible to promote Ukrainian Canadian interests on a broader scale in the form of mortgage loans on churches, schools, national homes, and private residences of members. Much assistance has been rendered in the form of publicity in "Svoboda" and "The Weekly" about Ukrainian Canadian organizations and their activities. It seems to me that closer cooperation between Ukrainian Americans and Ukrainian Canadians is essential for our mutual benefit and joining the UNA is a quick way to bring that about.

Q.: The membership of the UNA is composed of three large groups: the early pioneer-immigrants, the American-born and the new arrivals. What is the role of each in the UNA?

A.: I believe that having three distinct groups is a blessing because they complement each other and produce more meaningful results. The older generation, though not as active as they would like to be, are still devoted idealists to the principles on which UNA was founded. Our staunchest supporters in any drive or undertaking are the older members.

Our American-born and the new arrivals form a well balanced team because each group needs one another's knowledge, skills, and experience. The latter group has much to offer with respect to the cultural, historical and political background of our forefathers and this knowledge has enriched our everyday lives in the Ukrainian American communities. The

American-born, on the other hand, are essential in our Association because of their familiarity with activities in their communities and the past history of Soyuz, and because of their contacts in the local social, business and political world.

By working in harmony, the three groups are in a stronger position to obtain maximum benefits for their communities.

Q.: An organization such as the UNA is bound to have supporters and critics, especially as regards its impact on the community affairs. It is sometimes charged that the UNA tends to favor a particular political, religious, etc. group or groups. Please comment.

A.: This problem is faced by every large influential organization. Since we have the most members, the most money and the largest newspaper circulation, it is not surprising that various groups claim or would like to have our exclusive support or favor.

We, of course, can not have any favorites. We must support and do support all patriotic, religious, fraternal and educational activities that benefit our people. We do not take political sides. We consistently advocate a policy of equal treatment for all groups that work for the welfare of our people and for a free and independent Ukraine.

We strongly support all our religious institutions for no other institutions have brought the joy and satisfaction to our people and kept them together as have our churches. As with the political groups, we treat all of our churches with deep respect and great admiration.

Q.: Recently, religious matters have been the subject of debates and discussions in some parts of our community. There have been reports that you signed some sort of a declaration regarding a religious matter in behalf of the UNA. Do you wish to comment on this?

A.: The question is unrealistic because as a matter of principle our Association does not involve itself in any religious debates. During my term in office the UNA was never asked to, nor did it, support any declaration regarding a religious matter.

We have been asked to and do support church projects. We aided in raising funds for the new building erected in Stamford for St. Basil's College. We helped the building fund drive for the Orthodox Memorial Church in Bound Brook. We supported the parochial school drives in Jersey City, New York City, and Brooklyn. We have made substantial mortgage loans to parishes in Philadelphia, Toronto, Windsor, Irvington, Elizabeth, Jersey City and other cities. We are planning such additional loans. We aided in collecting funds for Cardinal Slipyj when he first arrived in Rome from Siberian imprisonment. We are also helping in raising funds for the university in Rome that is being built by Cardinal Slipyj. We always cooperate in publicizing church functions and activities and will continue to do more along these lines.

As for myself, personally, in 1964 in Washington, D.C., during the Shevchenko monument unveiling ceremonies, I was asked by an officer of the Providence Association to sign a petition appealing for the elevation of the then Metropolitan Slipyj to Patriarch.

I was one of the first to sign this petition.

Q.: To get back to the UNA, what are some of the most urgent matters that should be attended to between now and the Convention?

A.: Between now and the Convention in May we have an excellent opportunity to organize a substantial number of new members. Our Conventions, held every four years, stir up considerable interest in all our communities and this should make it easier for our organizers to sign up new applicants. We should take full advantage of this opportunity.

A very important matter that our Branches have to attend to is to make sure that their delegates, who will represent them at the Convention are fully informed about their duties and responsibilities. All delegates should become intimately familiar with Soyuz activities and problems so that they will be prepared to effectively participate in the discussions and proceedings at the Convention.

I would urge all branch officers, and particularly the newly elected delegates, to utilize every possible means to arouse greater general interest in UNA and to stress the many advantages of having a powerful association serving the needs of our people and their communities. It's an old saying that, if we don't take care of ourselves, it is certain that no one else will.

Q.: What do you think should be the number one topic at the 26th Convention of the UNA in May this year?

A.: The reports of the officers and members of the Supreme Assembly that will be made to the Convention will testify to the fact that our Association has made great strides as a benevolent fraternal society. Our insurance plans are modern, dues are low, dividends are liberal, and our financial position is sound. Members receive prompt service, friendly guidance and full cooperation. This record proves that we have the capability and ability to successfully manage our own financial affairs and reap the full benefits from our resources.

If we can do this for 86,000 Ukrainians in America and Canada, why don't we do it for all Ukrainians. That is the problem before us. The delegates at the Convention must give this matter their most serious consideration and be prepared to suggest and approve plans of action which will help our Association bring into our fold many more of our kinsmen. There will, of course, be many other matters to consider but to me the expansion of membership should be the number one topic at our 26th Convention.

## SHEVCHENKO SOCIETY SPONSORS LECTURE

NEW YORK, N.Y. — George D. Damien, former lecturer in the program on East and Central European Affairs at Columbia University, will deliver a lecture on "The Communist Political Philosophy of Contradictions" today at the Ukrainian Institute of America, 2 East 79th street.

Sponsored by the Shevchenko Scientific Society, the lecture is scheduled to begin at 3:30 P.M.

A discussion period will follow Mr. Damien's expose on the inherent contradictions of Communist ideology. Refreshments will be served at the conclusion of the program.

## Newark Students Aid USO Program



Newark's Deputy Mayor Paul Reilly signs proclamation designating February 6th as Ukrainian Student Day. On that day, the local Student Organization will commemorate the Battle of Kruty in observance at the Ukrainian Center.

NEWARK, N.J. — A committee of six young ladies, representing the local Ukrainian Student Organization, paid a visit to Mayor Hugh J. Addonizio on Thursday, January 20, and handed over a check for \$208 for the United Services Organization (USO).

The money is designated for soldiers of Ukrainian origin and descent serving with the U.S. Armed forces in Viet Nam. In a prepared statement the students said that they took pride in being able to "help our soldiers who are fighting the war in Viet Nam to keep the world safe for democracy."

The fund-raising program was initiated by Mr. Myron Leskiw who acted as the intermediary between the USO and the Ukrainian Student Organization here.

The students said that they stood firmly behind the policies of the U.S. government with regard to Viet Nam because "our parents and rela-

tives have experienced harsh persecution by the Communists, and because we have learned to appreciate the blessings of freedom and democracy which many of our fellow Americans, who have never been under Communist domination, have been taking for granted."

The students said that through their contribution to the USO they wanted to help "our boys who are fighting in Viet Nam," as well as those of other nationalities who risk their lives in defense of freedom. They said they collected the money at their respective churches after Masses on Sunday.

Comprising the committee were: Misses Maria Prociuk, Larissa Janiw, Larissa Huk, Irene Postolik, Bozena Svhaliv and Olenka Wirszcuk. Others who helped in the fund-raising drive were: Stephen Tarenko, George Potocznak, Tania Cybyk, Sophia Wachlowsky, Maria Onyshkevycz, Zenon Cybyk, Maria Harmatij and Orest Leskiw.

## UNWLA Branch 72 Ends Successful Fall Season

NEW YORK, N.Y. (T.P.) — An enjoyable St. Nicholas Day get-together wound up a busy 1965 for the ladies of Branch 72 of the Ukrainian National Women's League of America.

Held at the Ukrainian Institute of America here, the evening brought together members and their families for a fine program of entertainment and the traditional visit of Santa Claus who distributed gifts to the children.

### Sing Carols

Mrs. Mae Demey, the Branch's president, welcomed the guests and introduced Mrs. Ann Pedersen, chairman of the program. Entertaining the gathering were the following children: Joyce Pifko, who danced "Kozachok" solo; Joyce Chupa, sang a Christmas song; Douglas Redosh, recited a poem; Patty and Denise Kotyk, played piano; Margaret and William Sawicki, sang folk songs to the accompaniment of guitar; and Johanna Klawnsnik, played piano.

Everybody joined Merril Liteplo in singing Ukrainian and American Christmas carols. Mrs. Mary Lesawyer, well-known Ukrainian operatic soprano, sang "O Holy Night" and "Silent Night" in Ukrainian.

Santa Claus, compliments of William Redosh, distributed gifts to the children. The members brought Christmas

gifts for the cancer patients at the House of Calvary in the Bronx.

The Branch was honored by a surprise visit from the newly elected president of the national organization, Mrs. Stephanie Pushkar, who expressed pleasure in the idea of keeping alive the beautiful Ukrainian traditions.

### Young Talent Featured

November, the month of the national convention here, was a busy one for the Branch. The annual Musicale, presented on November 14th, was a highly successful event. The talented guest artists were: Martha Cybyk, pianist Denise Marusevych, soprano, and George Woshakiwsky, violinist. Co-chairmen of the Musicale were Mrs. Lesawyer and Mrs. Stell Drus.

On the eve of the national convention, Branch 72 joined Branch 82 in preparing a reception at the Institute for national officers, delegates and guests, invited by Mrs. Demey and Mrs. Lesko, presidents of the two branches. Mrs. Helen Lototsky, outgoing president of the UNWLA, was presented with a wrist corsage in recognition of her many years of service for the organization. Mrs. Theodora Pifko and Mrs. Olga Hirnyj served as chairman and co-chairman, respectively. Close to 200 women attended the affair.

The annual meeting, at which new officers will be elected, is scheduled for late January.



## SPORTS SCENE

By Oleh Zwadiuk

### Sitch "Club to Beat" in Schaefer Tourney

Newark Ukrainian Sitch championship although the same players are back this year, with a few additions. Reasons are many. This year, however, the championship seems to be in sight for the club, provided they play the way they did in their first outing.

The ten-week tournament, sponsored by the Schaefer Brewing Company and sanctioned by the New Jersey State Soccer Association, has ten teams battling in the competition this year, two more than the year before.

The games will be played this season on two armory floors. Five in the Paterson Armory and the final five in the huge Jersey City Armory. April 1 will see the six best teams in the playoffs.

### Read Program

Sitch players must have been reading a program put out by the organizers before the games called "Schaefer Soccer Shorts". In it Sitch was rated as "the club to beat" and they proved that the writer of the program was absolutely right.

It was a beautiful game. Those who love hockey and its smooth passing and fast action would have appreciated seeing Sitch play against the definitely outclassed Alberona.

Sitch's Alex Chayka was the first to score a few minutes after the start of the match. Chayka took Kazdoba's throw-in and blasted the 16-ounce ball, while it was still in the air, past the surprised Alberona keeper, Zenon Snylyk scored the second marker shortly afterward.

Walter Czynowycz, the always dangerous scorer in regular competition, seemed to be even more so as he banged in three whistling shots, all finding their mark. Ted Ponos scored the sixth goal for his side.

Anyone who has seen an indoor tournament knows well that it is a game of long passes and hard shots on goal. But it was shown in Paterson by the Ukrainian squad that teamwork can make indoor play very pleasing to the eye as well as productive to the team.

Sitch had a strong side last year but failed to win the

championship although the same players are back this year, with a few additions. Reasons are many. This year, however, the championship seems to be in sight for the club, provided they play the way they did in their first outing.

### GAL Indoor Tournament

The fourth annual German-American Soccer League tournament will be launched this Sunday in the Westchester County Center on the Bronx River Parkway in White Plains, N.Y. Starting time is scheduled for 2 P.M.

The tournament, co-sponsored by the German-American Soccer League and Palantine Breweries, will see 30 teams compete on an elimination basis, with the winners advancing to the final round to be played at the same place on February 27.

New York Ukrainian Sports Club will participate in the competition.

As in the Paterson tournament, seven players comprise a team. But while Schaefer tournament games last one half hour, 15 minutes in each half, the GAL tournament allows only 15 minutes for each match with two equal periods.

### Spurs, Celtic in Canada

Bill Simpson, President of the Canadian Soccer Football Association, announced that Tottenham Hotspur, one of the better teams in the English first division, and Glasgow Celtic, leaders in the Scottish league, will play an exhibition game in Canada. The match is slated to take place in Toronto's Varsity Stadium on May 21.

Soccer fans were given an unexpected bonus at the Schaefer Indoor tournament when former middleweight champion of the world, Rocky Graziano, made an appearance for the opening ceremonies.

Graziano, who stayed for a few of the games, seemed to enjoy the sport. He almost stayed till the end of the competition when a fan blocked his ear, and Graziano had to wait until it was removed.

### MEET WITH DEMOCRATIC CANDIDATE



U.N.A. Supreme President Joseph Lesawyer, first left, and Atty. Daniel Kuzyk with his wife were among numerous guests attending the nationalities press luncheon given by the Committee for Orin Lehman on Friday, January 28, at the Overseas Press Club in New York. Mr. Lehman, shown above second from left, is the Democratic candidate for the 17th Congressional District seat vacated by Mayor Lindsay. The special election will be held Tuesday, February 8.

**Skiers! Huge Snowfall At SOYUZIVKA!**

**SOYUZIVKA OPEN ALL YEAR AROUND**

THE VACATION RESORT of THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION at KERHONKSON, N. Y.

Uncrowded facilities, invigorating air, the scenic beauty of the Catskill mountains for 35 miles.

**Heated Rooms**

Join us for the week and fun, too. Ukrainian National Ass'n Estate, Foordmore Road, Kerhonkson, N. Y. Phone: Kerhonkson 5641

Slopes for advanced skiers. Also available at night under the lights. All-weather artificial snow.

**SPECIAL RATE FOR SOYUZIVKA GUESTS — \$3.50 PER DAY** At SOYUZIVKA — excellent ski slopes for beginners. Free lifts. Good facilities for TOBOGGANING.

**DO NOT MISS THIS OPPORTUNITY. MAKE YOUR RESERVATION NOW!** Soyuzivka, Tel.: Kerhonkson 914 626-3641

**UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION National BOWLING TOURNAMENT April 29 and 30, 1966**

— Sheffield Bowling Alleys —

Raccoon Road ALIQUIPPA, Pa.

**Men and Women Teams**

**Cash Prizes: \$500, \$300, \$200, \$100**

Teams to be composed of 5 players. — All bowlers must be active U.N.A. members. — Tournament governed by ABC rules and regulations. — Entry fee \$25.00 per team.

**TOURNAMENT SCHEDULE:**

FRIDAY, APRIL 29: 8:00 P.M. to 2:00 A.M.

SATURDAY, APRIL 30: 8:00 A.M. to 6:00 P.M.

**Banquet and Dance**

SATURDAY, APRIL 30: 7:00 P.M. to 3:00 A.M.

Ukrainian National Association Branch 120 Club 838 Broadhead Road Aliquippa, Pa.

Bowlers from all U.N.A. Branches in the United States and Canada are cordially invited to participate. For further information write to:

**NATIONAL BOWLING TOURNAMENT COMMITTEE**

GENE KARMAZYN, 236 Linmar, Aliquippa, Pa.

or

ANDREW JULA, Supreme Advisor, 15 Sands Avenue, Ambridge, Pa., Tel.: (412) 266-2686;

HELEN OLEK, Supreme Advisor, 2151 N. Lorel Avenue, Chicago 39, Ill., Tel.: (312) BE 7-9662;

WILLIAM HUSSAR, Supreme Advisor, 35 Hardison Rd., Rochester 17, N.Y., Tel.: (718) CO 6-4801.

**NINTH ANNUAL "WINTER TWIRL"**

presented by the LEAGUE OF UKRAINIAN CATHOLICS of the U.S.A. — The Garden State Council

**Saturday, February 19, 1966**

**HOLIDAY INN**

(Formerly Sheraton-Holland Motor Inn)

Holland Tunnel Plaza Jersey City, N.J.

Music by MICHAEL HALASNIK & His Orchestra. Commencing 9:00 P.M. till 2:00. Donation of \$2.50 per Person

**CRIME of MOSCOW VYNNYTSIA**

Translated By M. O. from Ukrainian Publication of the Ukrainian American Youth Association, Inc.

Introduction By John F. Stewart

Chairman of the Scottish League for European Freedom

Price 75 cents.

Order from SVOBODA — P. O. Box 346 — Jersey City, N. J. 07303

Річні збори Т-ва „Запорозька Січ”, Відділ 371 УНС в Ньюарку, Н. Дж.

10 грудня 1965 р. відбулися Річні Збори в приміщенні Січової Залі в Ньюарку, Н. Дж. Збори відкрив п. Іван Оверко привітанням присутніх і згадав померлих членів Відділу в 1965 р., яких пам'ять Збори вшанували, поставши з місць. Одномінутовою мовчанкою...

З жальцем згадав про болючу втрату скарбника Відділу св. п. Павла Заболотського, про його безперервну працю і труд для добра свого народу, своїх рідних організацій і Церкви, а зокрема УНС-у.

Порядок нарад прийняли Збори без змін. Збори вибрав інж. Любомира Савойку на посаду секретаря. П. інж. Савойка просив секретаря відчитати протокол з минулих Річних Зборів, який затверджено без змін і поправок та визнав членів Управи до звітів з діяльності.

Замість несприятливого голово звіту склав п. І. Оверко, заявивши, що Управа додала багато зусиль в придбанні нових 29 членів і стеганих членських вкладок, при чому найбільше труду мав секретар п. Ю. Баранюк.

Секретар подав до відома, що в діловому році віддав до УНС \$9,886.42 членських вкладок та жаліся, що деякі члени залегають по кілька місяців з вкладками. Скаржник п. Михайло Іванюк звітував про фінанси

Григорія М. Кеші, І. Сухар. По коротких дебатах приступлено до місячних зборів. Секр. П. Ліцак прочитав список хорих членів, котрих було 3 в січні. Члени вкладали вклади. Голова подав членам до відома, що цього року в травні відбувається Конвенція УНС. Наш відділ може вислати двох делегатів. Приступлено до вибору делегатів. На делегатів вибрані: Петро Ліцак і Михайло Маршинишин, а на заступників — Євген Волошин і Маланія Ворожбит.

Збори замкнуто, члени вишлюди до залу. Де члени М. Рибалт і М. Бабаєв приготували смачну перекуску. Члени колюдували і забавлялися. Секр. П. Ліцак забрав слово і попросив членів, щоб зложили жертву на українську радіопрограму в Пітсбург, коверу провадить Мих. Колчак, якої нам так мило слухати по радію. Збірку передано, а голова М. Маршинишин перевів збірку на ЗУАДК.

П. Ліцак

Славні красуні, сестри Метринки, стали членами УНСоюзу



Сестри Метринко в товаристві їхнього організатора до УНС та управителя Союзу іж Володимира Кваса й пані Катки Стецюк (перша зліва).

Джерзі Сіті. — З Головної Канцелярії УНСоюзу інформують, що широко відома серед української громади родина Метринків, стала повністю членами УНСоюзу.

Батько Михайло Метринко, партнер однієї великої брокерської фірми, член Нью-Йоркської Біржі, проводячи разом з двома цюгарічними рідзнями саята на Союзі, „не востояв” перед наступом управителя Союзі іж й водночас секретаря місцевого 88-го Відділу УНСоюзу, Володимира Кваса, і разом із всіма членами своєї родини став членом УНСоюзу, взявши в ньому життєве забезпечення.

Як відомо, одна доня п. Метринка, Марша, була обрана в минулому році на „Місс Нью-Йорк Сіті”, а друга його доня, Мішел, в той же час стала „Місс ЗДА”.

Всі родина Метринків бере активну участь в українських громадських і церковних житті й є членами парохії св. Юра в Нью-Йорку. Окремо їх прихильністю вітається Союзіва, на якій вони проводять свої ваканції, рідзнями саята й кінець - тижні. Гості Союзівки в часі минулого літа мали нагоду бачити й подивляти мистецькі виступи обох наших красунь. Дружина п. Метринка, Єлисавета, походить з відомої родини Сидорів. Панство Метринки мають ще одну, крім названих, доню, Моніку.

Як відомо, одна доня п. Метринка, Марша, була обрана в минулому році на „Місс Нью-Йорк Сіті”, а друга його доня, Мішел, в той же час стала „Місс ЗДА”.

Всі родина Метринків бере активну участь в українських громадських і церковних житті й є членами парохії св. Юра в Нью-Йорку. Окремо їх прихильністю вітається Союзіва, на якій вони проводять свої ваканції, рідзнями саята й кінець - тижні. Гості Союзівки в часі минулого літа мали нагоду бачити й подивляти мистецькі виступи обох наших красунь. Дружина п. Метринка, Єлисавета, походить з відомої родини Сидорів. Панство Метринки мають ще одну, крім названих, доню, Моніку.

Як відомо, одна доня п. Метринка, Марша, була обрана в минулому році на „Місс Нью-Йорк Сіті”, а друга його доня, Мішел, в той же час стала „Місс ЗДА”.

Пожертви на Українську Бібліотеку ім. Симона Петлюри в Парижі

345-ий Відділ Українського Народного Союзу в Міннеаполісі, з ініціативи секретаря Відділу проф. Миколи Дербуша, на початку 1965 р., при передачі членам Відділу щорічних дивиденд за їхнє життєве забезпечення в УНСоюзі перевів збірку пожертв на Бібліотеку ім. Петлюри в Парижі. Члени Відділу жертвено відкупилися, і збірка принесла 50 доларів. Про це писали в „Волепені” Бібліотеки так:

„Спіраючись на те, що імя Петлюри є дороге всім нам, без різниці на місце народження, церковну приналежність та приналежність до тієї чи іншої еміграції та до тієї чи іншої з наших громадсько-політичних груп...” п. проф. М. Дербуш вирішив знов допомогти Бібліотеці.

Порівнюючи з деякими відділами УНСоюзу, 345 Відділ є меншим щодо кількості членів, а до того в більшості відділів місячний відділовий внесок дорослого члена становив 10 центів, а в 345-му лише 5 центів.

„Передбачалося, що знову збору лише таку, як минулого року, чи то навіть і меншу суму для бібліотеки. Але тут мені на допомогу прийшла моя Мати, обізвалася в ній дух її далекого предка січового отамана Сірка-Байдаки і узяла збірку акцію на свої рамена”.

Переведена збірка пані Марією Дербуш - Байдак принесла 147.80 дол. Додано з каси 345-го Відділу УНС — 2.20 і Бібліотека одержала 150.00 дол.

Рада Бібліотеки щирсер-

дечно дякує пані Марії Дербуш - Байдак за її благородну акцію при переведенні збірки, Управі 345-го Відділу за зачливе і сприятливе відношення до збірки, проф. Миколи Дербуш за його патріотичну ініціативу і турботу про збірку для Бібліотеки і всім ласканим і щедрим жертводавцям. Ось їх список:

- Д-р Микола Гайдак (Сейнт Пол), проф. Микола Дербуш, о. проф. Андрій Кієв, пані Марія Процай, п. Дм. Хабін і панна Леся Храплива (Нью-Йорк), які внесли до 10 дол.; Грицько Бурак, проф. Олександр Грановський (Сейнт Пол), пані Оксана Дучимінська (Мюнхен), Микита Лозовий, п. Гіларій Паник, інж. Володимир Романовський і Олександра Яцько по 5 дол.; Василь Домбровський і Василь Павлюк по 4 дол.; інж. Андрій Фридрих 3.60 дол.; о. прот. д-р Володимир Левницький — 3.40 дол.; о. прот. Микола Антодильовий внесок дорослого члена становив 10 центів, а в 345-му лише 5 центів.

Рада Бібліотеки щирсер-

дечно дякує пані Марії Дербуш - Байдак за її благородну акцію при переведенні збірки, Управі 345-го Відділу за зачливе і сприятливе відношення до збірки, проф. Миколи Дербуш за його патріотичну ініціативу і турботу про збірку для Бібліотеки і всім ласканим і щедрим жертводавцям. Ось їх список:

- Д-р Микола Гайдак (Сейнт Пол), проф. Микола Дербуш, о. проф. Андрій Кієв, пані Марія Процай, п. Дм. Хабін і панна Леся Храплива (Нью-Йорк), які внесли до 10 дол.; Грицько Бурак, проф. Олександр Грановський (Сейнт Пол), пані Оксана Дучимінська (Мюнхен), Микита Лозовий, п. Гіларій Паник, інж. Володимир Романовський і Олександра Яцько по 5 дол.; Василь Домбровський і Василь Павлюк по 4 дол.; інж. Андрій Фридрих 3.60 дол.; о. прот. д-р Володимир Левницький — 3.40 дол.; о. прот. Микола Антодильовий внесок дорослого члена становив 10 центів, а в 345-му лише 5 центів.

Рада Бібліотеки щирсер-

дечно дякує пані Марії Дербуш - Байдак за її благородну акцію при переведенні збірки, Управі 345-го Відділу за зачливе і сприятливе відношення до збірки, проф. Миколи Дербуш за його патріотичну ініціативу і турботу про збірку для Бібліотеки і всім ласканим і щедрим жертводавцям. Ось їх список:

- Д-р Микола Гайдак (Сейнт Пол), проф. Микола Дербуш, о. проф. Андрій Кієв, пані Марія Процай, п. Дм. Хабін і панна Леся Храплива (Нью-Йорк), які внесли до 10 дол.; Грицько Бурак, проф. Олександр Грановський (Сейнт Пол), пані Оксана Дучимінська (Мюнхен), Микита Лозовий, п. Гіларій Паник, інж. Володимир Романовський і Олександра Яцько по 5 дол.; Василь Домбровський і Василь Павлюк по 4 дол.; інж. Андрій Фридрих 3.60 дол.; о. прот. д-р Володимир Левницький — 3.40 дол.; о. прот. Микола Антодильовий внесок дорослого члена становив 10 центів, а в 345-му лише 5 центів.

ДОДАТКОВЕ ПОВІДОМЛЕННЯ в справі вибору делегатів у Відділах УНС, які мають менше, як 75 членів

В доповненні до проголошеної 25 січня ц. р. листи Відділів УНСоюзу, які мають менше, як 75 повноправних членів, й тому не можуть самостійно вибрати делегата на Конвенцію, але можуть об'єднатися для вибору делегата з іншими подібними Відділами, подаємо наступні чотири Відділи, які постали в минулому році. Хоч Відділи не існують повний рік, вони мають право, об'єднавшись з іншими Відділами, спільно вибрати одного делегата та його заступника. Побіч числа Відділів подане число їх повноправних членів, та адреси секретарів Відділів.

- Відділ 216 — 49 членів George Masiuk, 1230 Medary Avenue Philadelphia, Pa.
- Відділ 222 — 30 членів Jaroslaw Krysztalowicz, 3003 Center Drive Cleveland, Ohio
- Відділ 407 — 51 членів William Sharan, 225 Holborne Avenue Toronto 13, Ont.
- Відділ 408 — 21 членів Dr. Titus Zaluckyj, 238 Montrose Avenue Toronto 4, Ont.

ГОЛОВНА КАНЦЕЛЯРІЯ Українського Народного Союзу

Концерт струнної оркестри УМІ з Торонта у Клівленді

5-го грудня 1965 р. в залі Парма Сінйор Гайскул заходом місцевого Відділу УМІ і хору ім. Тараса Шевченка, відбувся концерт струнної оркестри УМІ з Торонта під диригентурою проф. Івана Ковалева.

На програму концерту зложилися твори композиторів: Айвасова, Біалльді, Ворлока, Ельгара, Кв. Портера та Лісенка. Концерт цього роду є рідкісний в українській спільноті, і публіка була зацікавлена, як молоді виконавці струнної оркестри виявляють з доволі трудною й відповідальною завданням. Зовнішній вигляд і збрита поведінка членів оркестри присямо вражала. Негайно після виконання Кончерто грессо м-нйор Айвасова виконаного з прещизєю й позитив зрозумінням камерної техніки, слухач відразу відчув, що має перед собою добре вишколену і зіграу молодішу мистецьку одиницю. Вражала чистота інтонації й теплота тону зокрема в другій повільній частині, і прещизій ритму в третій.

Програма розгорталася під знаком використання музичного потенціалу, що його в собі криє оркестра. Таку продуктивність, коли йде мова про струнне розвивання динаміки концерту, треба приписати фаховому провідові диригента проф. І. Ковалева.

Пастилевий настрій концерту Біалльді, виконаний члестом Андрієм Ковалевим зі зрозумінням нюансів свого інструменту на тлі цілої оркестри, можна приписати саме такому детальному мистецькому обдуманню.

Сюїта М. Лісенка в інструменталі проф. І. Ковалева (з добрим знанням техніки й тембрів струнної оркестри) була владною селією — 1.80 дол.; інж. Юрій Корбин (Сан Дієго) — 1.40 дол.; і п. Олександр Полець — 1 дол.

Таким чином Жан Лесажа показав, що він розуміє основну властивість Канади — її „багатокультурність”. І багатонаціональний склад, інші самий він прозвнив далекосяжне мислення в державних справах. „Якщо він одного дня вирішить перейти на федеральну (загальноканадську) політичну арену, він напевно матиме щир підтримку різних національностей груп”, — твердить Роман Рахманійв у своїй статті, поміщеній франкомовним щоденним часописом Ле Деувар.

Такою ж була й програма концерту з Торонта під мистецьким провідом проф. І. Ковалева з незвичайним успіхом започаткувала заплановані концерти в ЗДА. Думаю, що всі ці концерти стріються з належним зрозумінням й зацікавленістю української спільноти.

Струнна оркестра з Торонта під мистецьким провідом проф. І. Ковалева з незвичайним успіхом започаткувала заплановані концерти в ЗДА. Думаю, що всі ці концерти стріються з належним зрозумінням й зацікавленістю української спільноти.

Мирон Шиня

ЛІТЕРАТУРНИЙ АРМАРОК „КОЗУБА”

Торонто. — Літературне Стіваришення „Козуб” в Торонті влаштувало 29-го січня літературний армарок із виступом живучих у Торонті українських письменників. У програмі були вірші, оповідання і сатира. Вечір був полюблений із виставкою книжок авторів, які грімали участь у програмі.

Виступили: М. Дашко, Гері 2.00; Н. Демчова, Маланя 2.00; М. Демичук, Філа 2.00; О. Дубач, Голівок 2.00; М. Заваруха, Клівленд 2.00; М. Козаріччук, Шиняго 2.00; П. Кузьмин, Пунксі 2.00; А. Лисогір, Вілтон 2.00; О. Макогін, Парма 2.00; Я. Маруцак, Дірборн 2.00; Д-р Р. Мороз, 2.00; Сентрал Авелін 2.00; В. Мудрий, Лонг Айланд 2.00; Д-р Р. Несторович, 2.00; Делавер Сатт 2.00; З. Осичук, Форт Вейн 2.00; Я. Пригода, Рочестер 2.00; Я. Савчин, Монстрель 2.00; О. Сенні, Спрингс 2.00; О. Стева, Клівленд 2.00; М. Тара, Гартфорд 2.00.

Виступили: М. Дашко, Гері 2.00; Н. Демчова, Маланя 2.00; М. Демичук, Філа 2.00; О. Дубач, Голівок 2.00; М. Заваруха, Клівленд 2.00; М. Козаріччук, Шиняго 2.00; П. Кузьмин, Пунксі 2.00; А. Лисогір, Вілтон 2.00; О. Макогін, Парма 2.00; Я. Маруцак, Дірборн 2.00; Д-р Р. Мороз, 2.00; Сентрал Авелін 2.00; В. Мудрий, Лонг Айланд 2.00; Д-р Р. Несторович, 2.00; Делавер Сатт 2.00; З. Осичук, Форт Вейн 2.00; Я. Пригода, Рочестер 2.00; Я. Савчин, Монстрель 2.00; О. Сенні, Спрингс 2.00; О. Стева, Клівленд 2.00; М. Тара, Гартфорд 2.00.

Виступили: М. Дашко, Гері 2.00; Н. Демчова, Маланя 2.00; М. Демичук, Філа 2.00; О. Дубач, Голівок 2.00; М. Заваруха, Клівленд 2.00; М. Козаріччук, Шиняго 2.00; П. Кузьмин, Пунксі 2.00; А. Лисогір, Вілтон 2.00; О. Макогін, Парма 2.00; Я. Маруцак, Дірборн 2.00; Д-р Р. Мороз, 2.00; Сентрал Авелін 2.00; В. Мудрий, Лонг Айланд 2.00; Д-р Р. Несторович, 2.00; Делавер Сатт 2.00; З. Осичук, Форт Вейн 2.00; Я. Пригода, Рочестер 2.00; Я. Савчин, Монстрель 2.00; О. Сенні, Спрингс 2.00; О. Стева, Клівленд 2.00; М. Тара, Гартфорд 2.00.

Виступили: М. Дашко, Гері 2.00; Н. Демчова, Маланя 2.00; М. Демичук, Філа 2.00; О. Дубач, Голівок 2.00; М. Заваруха, Клівленд 2.00; М. Козаріччук, Шиняго 2.00; П. Кузьмин, Пунксі 2.00; А. Лисогір, Вілтон 2.00; О. Макогін, Парма 2.00; Я. Маруцак, Дірборн 2.00; Д-р Р. Мороз, 2.00; Сентрал Авелін 2.00; В. Мудрий, Лонг Айланд 2.00; Д-р Р. Несторович, 2.00; Делавер Сатт 2.00; З. Осичук, Форт Вейн 2.00; Я. Пригода, Рочестер 2.00; Я. Савчин, Монстрель 2.00; О. Сенні, Спрингс 2.00; О. Стева, Клівленд 2.00; М. Тара, Гартфорд 2.00.

Виступили: М. Дашко, Гері 2.00; Н. Демчова, Маланя 2.00; М. Демичук, Філа 2.00; О. Дубач, Голівок 2.00; М. Заваруха, Клівленд 2.00; М. Козаріччук, Шиняго 2.00; П. Кузьмин, Пунксі 2.00; А. Лисогір, Вілтон 2.00; О. Макогін, Парма 2.00; Я. Маруцак, Дірборн 2.00; Д-р Р. Мороз, 2.00; Сентрал Авелін 2.00; В. Мудрий, Лонг Айланд 2.00; Д-р Р. Несторович, 2.00; Делавер Сатт 2.00; З. Осичук, Форт Вейн 2.00; Я. Пригода, Рочестер 2.00; Я. Савчин, Монстрель 2.00; О. Сенні, Спрингс 2.00; О. Стева, Клівленд 2.00; М. Тара, Гартфорд 2.00.

Виступили: М. Дашко, Гері 2.00; Н. Демчова, Маланя 2.00; М. Демичук, Філа 2.00; О. Дубач, Голівок 2.00; М. Заваруха, Клівленд 2.00; М. Козаріччук, Шиняго 2.00; П. Кузьмин, Пунксі 2.00; А. Лисогір, Вілтон 2.00; О. Макогін, Парма 2.00; Я. Маруцак, Дірборн 2.00; Д-р Р. Мороз, 2.00; Сентрал Авелін 2.00; В. Мудрий, Лонг Айланд 2.00; Д-р Р. Несторович, 2.00; Делавер Сатт 2.00; З. Осичук, Форт Вейн 2.00; Я. Пригода, Рочестер 2.00; Я. Савчин, Монстрель 2.00; О. Сенні, Спрингс 2.00; О. Стева, Клівленд 2.00; М. Тара, Гартфорд 2.00.

ВЕЛИКА ВТРАТА



До великих і незаступних втрат, що їх відніе Український Народний Союз в останньому часі, крім головної радної Олени Штогрина, яка померла у Філадельфії, та ряду інших видатних союзових діячів, належить один з найбільш працюючих і заслужених союзівців-півнерів, довголітній секретар Братства св. о. Миколая, 5-го Відділу УНС в Асторії, с.п. Іван Сидор, який помер 24-го січня та був похований 28-го січня. В останню догу супроводили Покійного членів громадяни, а біля його домовини промовляв гол. пресідник УНС Носіс Лісогір, гол. секретар д-р Ярослав Падох та ред. А. Драган. На фото: с.п. Іван Сидор із своєю дружиною.

А. Гнатюк

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА

7-го листопада м.р. помер один з активних будівничих Українського Народного Союзу — Григорій Яськів.

Покійний народився в с. Венгода, Станіславського повіту. В 1911 році молодим юнаком прибув до ЗДА до Пасейку, Н. Дж. 1912 року вийшов до стеути Мішинг і там одружився з п. Марією Яцьків. В 1920 році повернувся до Пасейку і в 1922 році вступив до УНСоюзу.

Він приймав активну участь в організації Українського Православного Церкви в Пасейку і ціле своє трудове життя був її активним парадійним.

1928 року був обраний секретарем Т-ва „Українська Січ” в Клівтоні — Відділ 182 Укр. Народного Союзу, який мистився весь час в приміщенні Укр. Прав. Церкви в Пасейку. Ці свої обов'язки секретаря 182 Відділу покійний виконував впродовж 38 років і докладав всіх зусиль до росту свого відділу, а тим самим і до росту УНСоюзу. І коли вже похилий вік не дозволяв йому активно працювати для УНСоюзу, він мав 71 рік, він передав свій пост молодшим, з прохан-

ням, щоб і далі працювали над розбудовою УНСоюзу. Похорон Покійного відбувся 10 листопада в похоронного заведення і Укр. Православної Церкви св. Вознесіння в Пасейку на парадійний цвинтар в Мілфтоні, при участі родини, приятелів і членів УНСоюзу.

Покійний виховав двох синів: — Юліана і Олександра. Багатьох громадян і парадійні своєї рідної православної Церкви. Залишив горем прижитих: дружину Марію, двох синів, 2 невістки та 4 внуки.

Ще в ювотні м.р. коли покійний вже глибоко хорів лежав в лікарні, Владика Іоанн, Митрополит Укр. Православної Церкви обдурива покійного „Влагодословенного Грамотою” за гордість у вірі і жертвенність та труди діячівні Укр. Прав. Церкви в ЗДА, а зокрема для православної церкви в Пасейку. Цю Грамоту дружив покійному о. митрат Т. Форостій, настоятель Укр. Прав. Церкви св. Вознесіння в Пасейку.

Т-во „Українська Січ” — 182 Відділ УНСоюзу на ймав 71 рік, він передав свій пост молодшим, з прохан-

ПРЕСОВИЙ ФОНД „СВОБОДИ”

На цьому місці друкуємо імена тих ВШ. Громадян, що надіслали свою добровільну доплату до передплати та своєю кошерту на фонд „Свободи” та її видавці: випускного „Українського Тижневика” і дитячого журналу „Веселка”, і підтверджуємо з подякою висоту одержаної суми.

СПИСОК ч. 14

- В. Дучимінський, Клівленд \$5.00
- В. Комаринський, Монстрель 5.00
- А. Гулей, С. Плейнфілд 4.00
- В. Керницький, Дітройт 4.00
- Г. Марков, Нью-Йорк 4.00
- І. Галайко, Дітройт 3.00
- А. Глина Даченю Стратфорд 3.00
- П. Гуменок, Сомервилл 3.00
- І. Гут, Шиняго 3.00
- С. Дерешівський, Дітройт 3.00
- І. Держак, Шиняго 3.00
- О. А. Іванішин, Трой 3.00
- С. Журавковський, Річмонд 3.00
- Я. Кльованський, Клівленд 3.00
- Н. Кльованський, Шиняго 3.00
- Д. Коваль, Шиняго 3.00
- Н. Н. Амгербуерг 3.00
- Д. Осетчук, Бріджпорт 3.00
- І. Пестрель, С. Франсіско 3.00
- Д-р Л. Романовський, Делтон 3.00
- В. Рондак, Нью Гейвен 3.00
- П. Савчинський, Бруклін 3.00
- М. Сосак, Лейтон 3.00
- Ю. Шаванюк, Гаетсстаун 3.00
- Н. Васильюк, Відділ 353 2.00
- І. Верещак, Герімер 2.00
- Н. Витшевичевський, Елмгурет 2.00
- Я. Данилішин, Нью-Йорк 2.00
- М. Дашко, Гері 2.00
- Н. Демчова, Маланя 2.00
- М. Демичук, Філа 2.00
- О. Дубач, Голівок 2.00
- М. Заваруха, Клівленд 2.00
- М. Козаріччук, Шиняго 2.00
- П. Кузьмин, Пунксі 2.00
- А. Лисогір, Вілтон 2.00
- О. Макогін, Парма 2.00
- Я. Маруцак, Дірборн 2.00
- Д-р Р. Мороз, 2.00
- Сентрал Авелін 2.00
- В. Мудрий, Лонг Айланд 2.00
- Д-р Р. Несторович, 2.00
- Делавер Сатт 2.00
- З. Осичук, Форт Вейн 2.00
- Я. Пригода, Рочестер 2.00
- Я. Савчин, Монстрель 2.00
- О. Сенні, Спрингс 2.00
- О. Стева, Клівленд 2.00
- М. Тара, Гартфорд 2.00
- П. Феденкевич, Клівтон 2.00
- В. Петенюк, Філа 2.00
- Лейк Парсінтан 2.00
- Р. Чорнобіл, Рочестер 2.00
- О. Байда, Аллентаун \$1.00
- С. Бедрий, Ньюарк 1.00
- С. Віленький, Бруклін 1.00
- І. Віккерський, Парма 1.00
- А. Гнатюк, Філа 1.00
- І. Голі, Філа 1.00
- А. Геш, Експорт 1.00
- С. Голіп, Шиняго 1.00
- І. Дашко, Понкерс 1.00
- В. Думановський, Ю. Сатт 1.00
- О. Духич, Ірвінгтон 1.00
- М. Іванюк, 1.00
- Форт Лоудердейл 1.00
- О. Завалюк, Бруклін 1.00
- А. Залевський, 1.00
- Вашінгтер Фолло 1.00
- І. Заневич, Ньюарк 1.00
- М. Калюшка, Ньюарк 1.00
- О. Качор, Кінос 1.00
- М. Козак, Нью-Йорк 1.00
- Н. Коломєць, Філа 1.00
- К. Краєць, Нью-Йорк 1.00
- І. Кречіт, Палмертон 1.00
- І. Курілюк, Гартфорд 1.00
- Н. Васильюк, Бруклін 1.00
- Д. Лисенко, Бруклін 1.00
- М. Ліхотурд, Ютуса 1.00
- К. Луценко, Філа 1.00
- В. Луцак, Понкерс 1.00
- Р. Маланія, Нью-Йорк 1.00
- Т. Маруцак, Понкія 1.00
- І. Маланія, Балтімор 1.00
- М. Мисінь, Ланкаван 1.00
- М. Мороз, Нью-Йорк 1.00
- І. Окочий, Сомерсет 1.00
- В. Понтик, Аллентаун 1.00
- Д. Сав'як, Ерлсголь 1.00
- В. Сав'як, Нортгемптон 1.00
- О. Саїгун, Вудсайд 1.00
- Т. Р. Солук, Гартфорд 1.00
- Ф. Стасів, Ютуса 1.00
- П. Сташко, Елзабет 1.00
- В. Стефанішин, Філа 1.00
- М. Тарасюк, Трентон 1.00
- Р. Тенетлюк, Клівленд 1.00
- І. Терельський, Палтербург 1.00
- Ю. Феденко